



MANDATE CONTRACT OF BOOKKEEPING AND ADVISORY SERVICES

Concluded in accordance with Sec. 269 (2) of Act No. 513/1991 Coll.,
Commercial Code as amended

5131160001

22

5131160001

RÁMCOVÁ MANDÁTNA ZMLUVA O VEDENÍ ÚČTOVNÍCTVA A KONZULTAČNÝCH SLUŽBÁCH

uzatvorená podľa §269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného
zákonníka v znení neskorších predpisov

MANDATORY:

UnitedONE BB, s.r.o.
L. Svobodu 3, 976 32 Badín
Slovenská republika | Slovak republic
IČO | ID Nr: 44706707
DIČ | Tax Nr: 2022792123
IČ DPH | EU VAT Nr. SK2022792123
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri OS Banská Bystrica
Oddiel Sro, Vložka č.: 16310/S
Company registered in business register District Court Banská Bystrica,
Compartment Sro, Filler number: 16310/S
Zastúpená/Represented by:
Vladislav Tomčík, konateľ/CEO

MANDATÁR:

UnitedONE BB, s.r.o.
L. Svobodu 3, 976 32 Badín
Slovenská republika | Slovak republic
IČO | ID Nr: 44706707
DIČ | Tax Nr: 2022792123
IČ DPH | EU VAT Nr. SK2022792123
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri OS Banská Bystrica
Oddiel Sro, Vložka č.: 16310/S
Company registered in business register District Court Banská Bystrica,
Compartment Sro, Filler number: 16310/S
Zastúpená/Represented by:
Vladislav Tomčík, konateľ/CEO

and

a

MANDATOR:

MANDANT:

Company name | **Názov spoločnosti:** Podnik technických služieb mesta, s.r.o.

Street | **Ulica:** Športovcov 890

ZIP | **PSČ:** 02001

City | **Mesto:** Púchov

ID Nr. | **IČO:** 36 321 893

Tax Nr. | **DIČ:** 2020110675

EU VAT Nr. | **IČ DPH:** SK2020110675

Company registred at | **Registrácia spoločnosti:** OR OS Trenčín, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 13040/R

Bank&Bank account | **Banka a bankové spojenie:** n

Company represented by | **Spoločnosť zastúpená:** Ing. Miloš Svoboda, konateľ/CEO

hereinafter referred to as „Mandator“ | ďalej len „Mandatár“

(The Mandatory and the Mandator also jointly as the "Parties" and separately
also as the "Party")

(Mandatár a Mandant spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo aj
ako „Zmluvná strana“)

ARTICLE I. CONTRACT SUBJECT

(a) The Mandatory is under contractual obligation to keep double entry bookkeeping and other office services as provided in Article III. of this contract till its validity.

(b) The Mandatory is bound by this contract to deliver all services in time and as requested. In consideration of the services received, Mandator is obliged to pay the agreed price to the Mandatory.

ČLÁNOK I. PREDMET ZMLUVY

(a) Mandatár sa touto zmluvou zaväzuje, že pre Mandanta bude viesť podvojnú účtovníctvo a vykonávať iné služby kancelárskeho charakteru uvedené v Článku III. tejto zmluvy a to v rozsahu podľa tejto zmluvy po dobu platnosti tejto zmluvy.

(b) Mandatár je povinný na základe tejto zmluvy dodať všetky služby včas, presne a v dojednanom rozsahu a Mandant je povinný za tieto služby zaplatiť dohodnutú cenu.

**ARTICLE II.
DEFINITION OF TERMS**

(a) According to this contract "Mandatory" is a legal entity registered under the Commercial Code under the identification codes given above and is duly certified for performing the bookkeeping, brokering, economic, financial and business consulting.

(b) According to this contract "Mandator" is a legal entity or natural person registered under the Commercial Code/Trade Register or other law under the identification codes given above and having valid license for performing business activities.

(c) „Invoice“ is according to this contract a document – paper, as it is defined by the valid Act of VAT in its relevant regulations.

(d) According to this contract "subject or subject-matters" are subject listed in the Article I. of the paragraph (a) of the contract, are all activities directly or indirectly related to the performance of accountancy, advisory and consultancy services.

(e) According to this contract „Consulting“ means performance of consulting services of Mandatory to Mandator, specially in areas of common and specific performance of business activities and other related areas as per the Article III. paragraph (a) of this contract.

(f) According to this Contract, „Impossibility of performance“ is such breach of the contractual agreements, conditions or the act or abstention by one of contracting party, rendering performance of the contract impossible under normal circumstances. In such eventuality, the other performing party has the option to revoke the contract immediately without fulfilling his contractual obligations, but with the appropriate remuneration and compensation for damages

(g) According to this contract „Abstention from subject execution“ is non-performance of the subject matter as per the framework listed in the Article IV., paragraph (g). Performing party has the option to repudiate the contract and claim damages.

(h) „Accounting service or accountancy“ is an activity defined by the Accounting Act No. 431/2002 Coll. (hereinafter the „Accounting Act“) and it also includes other such activities as provided by this contract.

**ARTICLE III.
GENERAL TERMS AND CONDITIONS**

(a) The Mandatory is obliged to process financial statements as requested by the Mandator. According to this contract processing means proper administration and maintenance of accounting documents. The Mandatory undertakes to perform the following activities relating to bookkeeping:

1. Maintenance and preparation of relevant documents in records fixed assets.
2. Processing and maintenance of records, maintaining file of the movable and immovable assets.
3. Processing of VAT control reports, Intra-Community supplies statements and VAT returns for the relevant accounting period.
4. Processing of quarterly and monthly statements and their submission to the Revenue offices.
5. Approving and checking of issued invoices or invoices issuing.

**ČLÁNOK II.
VÝKLAD POJMOV**

(a) „Mandatár“ je podľa tejto zmluvy právnická osoba, zapísaná v Obchodnom registri pod vyššie uvedenými identifikačnými znakmi s príslušným platným živnostenským oprávnením na výkon vedenia účtovníctva, ekonomického, účtovného a podnikateľského poradenstva.

(b) „Mandant“ je podľa tejto zmluvy právnická alebo fyzická osoba zapísaná v Obchodnom, Živnostenskom alebo obdobnom registri, pod identifikačnými znakmi uvedenými vyššie, disponujúca príslušným a platným oprávnením na výkon podnikateľskej činnosti.

(c) „Faktúra“ je podľa tejto zmluvy doklad – písomnosť tak, ako ho definuje platný zákon o DPH v jeho príslušných ustanoveniach.

(d) „Vec alebo predmet veci“ je podľa tejto zmluvy výkon predmetu zmluvy uvedený v článku I, odstavca (a) zmluvy, sú to všetky činnosti, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia s výkonom vedenia účtovníctva a poradenských a konzultačných služieb.

(e) „Poradenstvom“ sa podľa tejto zmluvy rozumie výkon predmetu zmluvy z pohľadu Mandatára pre Mandanta, a to odborným spôsobom v oblastiach bežného a špecifického výkonu podnikateľskej činnosti a s tým súvisiacich oblastí podľa článku III. odstavec (a), tejto zmluvy.

(f) „Prekážkou plnenia veci“ je podľa tejto zmluvy také nedodržanie podmienok zmluvných ujednaní alebo výkon činnosti alebo nezdržanie sa výkonu činnosti jednou zo zmluvných strán, ktorého výsledkom je nemožnosť výkonu predmetu zmluvy a zabránenie výkonu veci podľa článku I tejto zmluvy. Mandatár má v tomto prípade možnosť okamžite odstúpiť od zmluvy bez splnenia výkonu veci, avšak s príslušnou náhradou odmeny a škody.

(g) „Zdržanie sa výkonu veci“ je podľa tejto zmluvy také nevykonávanie predmetu veci, ktoré je nevykonávané nad rámec uvedený v článku IV. odstavec (g). Dotknutá zmluvná strana má možnosť odstúpiť od zmluvy a žiadať náhradu škody.

(h) „Vedenie účtovníctva alebo účtovníctvo“ je činnosť definovaná Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. (ďalej len „Zákon o účtovníctve“) a zahŕňa všetky povinné a vybrané obligatórne činnosti definované v tejto zmluve.

**ČLÁNOK III.
CHARAKTERISTIKA PREDMETU VECI**

(a) Mandatár sa zaväzuje spracovávať Mandantom poskytnuté účtovné doklady. Spracovaním sa podľa tejto zmluvy rozumie riadne a správne zaúčtovanie prvotných účtovných dokladov. Okrem uvedeného sa Mandatár zaväzuje vykonať tieto činnosti spojené s vedením účtovníctva:

1. Vedenie a vyhotovovanie príslušných dokladov v rámci evidencie investičného majetku.
2. Spracovanie a vedenie evidencie súboru hnutelných a nehnuteľných vecí.
3. Spracovávanie evidencie DPH, súhrmných a kontrolných výkazov a daňových priznaní DPH za príslušné obdobia.
4. Prieběžné spracovanie štvrťročných a mesačných výkazov a ich predkladanie na daňový úrad,
5. Kontrola správnosti alebo vyhotovovanie vydaných faktúr.





6. Approving and checking of received invoices.
7. Processing of financial statements for the relevant accounting period.
8. Processing and personnel administration of Payrolls.
9. Full company representation at all Authorities and offices.

(b) The Mandator is allowed by this contract require:

1. Access to basic data in customer information system via web browser.
2. Attending system for Mandator's employees by customized cards without any limit of cards.
3. Information system integration according to Mandator's need.
4. Customized system of HR management.
5. Transfer pricing adjustment documentation.
6. Corporate finance advisory.
7. Work-flow setup assistance.

Services by the article III. (c) are provided by the Mandatory based on special agreement and remuneration or they are listed in part "Additional information" of this contract.

(c) The subject-matter of the contract is also execution of consult, advisory, administrative and managerial activity between the Mandatory and the Mandator. Thereby, the Mandatory is obliged to provide all information to the Mandator which is disposable for him and his employees during the period of their provision known from internal but also from external information resources. The Mandator is competent to challenge the Mandatory or to delegate him for execution of other fractional activities, too.

(d) The Mandatory can execute legal acts for the Mandator only on the represented person's proxy authority which is issued to him only for the given, in the authority specifically determined legal act.

(e) The Mandatory is obliged to execute consulting activity regularly, in time and specially. At the same time the Mandator is obliged to complement his relevant education, knowledge.

ARTICLE IV.

RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACT PARTIES

(a) The Mandatory is obliged to make charge for documents provided by the Mandator immediately, but not later than by 14 days from the date of their assumption each time. The Mandatory will list the transmitting protocol about the documents transmission (by hands or electronically), in which he's obliged to mark the type of the transmitting documents, eventually their number, if the Mandatory's capacity enables it. The Mandator is obliged to transmit the documents always by ten days after ending of the calendar month immediately following the month which the documents are related to. The documents are transmitted in the Mandatory's or the Mandatory's workshop and they are archived consecutively by the period according to the following item or they are returned back consecutively according to the Mandatory's requirements. The documents could be delivered also by post, delivery service, by fax or through electronic canals. The Mandatory is obliged to execute the salary details within five days from their transmitting by the Mandator. Schedules agreed by this article are not obligatory in case of incomplete documentation given by Mandator. The right to remuneration is not affected by the incompleteness of given documentation. The Mandatory is not liable for damages or penalties resulting from late delivery of documentation or powers of attorney to Mandatory for company representation on authorities. Suggested dates are listed at the end of the contract. If you fail to comply with recommended deadlines The Mandatory under this Agreement is not in default in the performance of its subject.

6. Kontrola správnosti prijatých faktúr.
7. Spracovanie účtovnej závierky za príslušné účtovné obdobie.
8. Spracovanie mzdovej a personálnej agendy v plnom rozsahu.
9. Zastupovanie spoločnosti pred všetkými úradmi.

(b) Mandatár má právo podľa tejto zmluvy požadovať:

1. Prístup k základným údajom v zákaznickom informačnom systéme cez internet.
2. Dochádzkový systém pre zamestnancov Mandanta prostredníctvom kariet podľa návrhu Mandanta bez limitu ich počtu.
3. Integrovanie informačných systémov podľa požiadaviek Mandanta.
4. Upravený systém riadenia ľudských zdrojov podľa požiadaviek Mandanta.
5. Dokumentácia pre tranferové oceňovanie.
6. Korporátne poradenstvo pri zabezpečovaní financovania.
7. Asistencia pri riešení operatívnej spoločnosti.

Služby podľa článku III. bodu (c) sú Mandatárom poskytované na základe osobitnej dohody a odmeny alebo sú uvedené v časti „Doplňujúce informácie“ tejto zmluvy.

(c) Predmetom zmluvy je aj výkon konzultačnej, poradenskej, administratívnej a manažérskej činnosti medzi Mandatárom a Mandantom. Mandatár je tak povinný Mandantovi poskytnúť všetky informácie, ktoré sú pre neho a pre jeho zamestnancov v dobe ich poskytovania k dispozícii známe z vnútorných, ale aj externých zdrojov. Mandant je oprávnený Mandatára vyzvať alebo poveriť na výkon aj ďalších čiastkových činností.

(d) Právne úkony môže Mandatár pre Mandanta vykonávať len na základe písomného splnomocnenia zastúpeného, ktoré je mu vydané len na daný, v splnomocnení presne vymedzený právny úkon.

(e) Mandatár sa zaväzuje vykonávať činnosť poradenstva riadne, včas a odborne. Zároveň sa Mandant zaväzuje dopĺňať si príslušné vzdelania, vedomosti.

ČLÁNOK IV.

PRÁVA A POVINNOSTI ZÚČASTNENÝCH STRÁN

(a) Mandatár sa zaväzuje Mandantom poskytnuté doklady zúčtovať okamžite, avšak najneskôr do 14 dní od dátumu ich prevzatia. O odovzdaní dokladov spíše Mandatár odovzdávací protokol (písomne alebo elektronicky), v ktorom je povinný vyznačiť druh preberaných dokladov, prípadne ich počet, ak to kapacity Mandatára umožňujú. Mandant sa zaväzuje doklady odovzdať vždy najneskôr do 10 dní po ukončení kalendárneho mesiaca bezprostredne nasledujúcom po mesiaci, ktorého sa doklady týkajú. Doklady sa odovzdávajú v prevádzke Mandatára alebo Mandanta a priebežne sa archivujú do doby podľa nasledujúceho bodu alebo sa priebežne podľa požiadaviek Mandanta vracajú späť. Doklady je možné odovzdať aj poštou, kuriérskou službou, faxom alebo prostredníctvom elektronických kanálov. Mzdové podklady je Mandatár záväzný spracovať do platných dní od ich prebratia Mandantom. V prípade, že doklady nie sú úplné, lehoty podľa tohto článku neplynú. Právo na odmenu tým nie je dotknuté. Mandatár nezodpovedá za škody alebo postihy vzniknuté oneskoreným dodaním dokladov alebo plných mocí na zastupovanie Mandatára pred príslušnými úradmi. Odporúčané termíny sú uvedené na konci zmluvy. Ak sa nedodržia odporúčané lehoty Mandatár podľa tejto zmluvy, nie je v omeškaní pri výkone jej predmetu.



(b) The Mandatory will transmit the documents processed and carried to accounts with all relevant terms and executed financial statements and balance to the Mandator at least by 15th of August of the year following the year which the documents are directly related to, if he didn't do so already according to the Mandatory's requirements.

(c) The Mandatory is obliged to inform the Mandator about the economy conditions of his company by the form of the written report by the Mandator request. During the year the provided information about economy have dispensable character. The Mandator can challenge the Mandatory to provide any information resulting from the subject-matter execution or the Mandator can commit the Mandatory to the report execution according to specific conditions and the Mandatory's requirements anytime, if it's technically possible from the Mandatory's side.

(d) At the same time the Mandatory is obliged to inform the Mandator about all fundamental facts which he found out in connection with the mandate execution, eventually these are resulted from the Act for the Mandator and are directly related to the execution of the activities according to the article III, paragraph (a), of this contract.

(e) The Mandatory is obliged to execute the subject-matter activity and consulting with expending of special care and in good faith, he is obliged to take care of the Mandatory's interests, to act in abeyance his mandate.

(f) The Mandatory takes full responsibility for the accuracy of booked accounting documents provided by the Mandator as well as the advices given in connection with the performance of this contract, but only if advices and recommendations were provided in written character. The Mandatory is responsible for any increase of tax liability, fines, penalties or similar sanctions in the framework provided by this article except cases by the paragraph (g) of this Article.

(g) The Mandatory is not responsible for content of provided accounting documents and credibility of their economic substance. The Mandatory is not liable for any penalties, fines, taxes increase of tax liabilities or damages, if Tax authorities determine ineligible of tax expense by the first sentence of this paragraph.

(h) The Mandatory assumes full responsibility for the accuracy and content of banking payments realized on behalf of Mandator from bank account of Mandator. The Mandatory is obliged immediately fix a status caused by improper payment or by sending payment to the wrong bank account. The Mandatory is not responsible for unrealized payments, about which in the last possible time of payment without any sanctions or damages, was not aware of.

(i) If the Mandatory can't act his activity, he'll report about it to the Mandator without delay. The Mandatory is obliged to inform the Mandator about all barriers of execution of the subject-matter at least a month ahead or at the latest one workday after then when he found out this fact.

(j) The Mandatory and also the Mandator is obliged to concur within his obligation during execution of the subject-matter according to the Mandatory's and the Mandatory's instructions and in his interest.

(b) Mandatár spracované a zaúčtované doklady so všetkými príslušnými náležitosťami a spracovanou účtovnou závierkou odovzdá Mandantovi najneskôr do 15. augusta roku nasledujúcom po roku, ktorého sa doklady bezprostredne týkajú, ak tak už neučinil podľa požiadaviek Mandanta.

(c) Mandatár sa zaväzuje informovať Mandanta o stave hospodárenia jeho spoločnosti formou písomnej správy na požiadanie Mandanta. V priebehu roka majú poskytované informácie o hospodárení nezáväzný charakter. Mandant môže Mandatára vyzvať k poskytnutiu akejkoľvek informácie vyplývajúcej z výkonu predmetu vecí alebo môže Mandant Mandatára kedykoľvek zaviazat' k vyhotoveniu zostavy – reportu podľa špecifických podmienok a požiadaviek Mandanta, ak je zo strany Mandatára technicky možné.

(d) Mandatár sa rovnako zaväzuje informovať Mandanta o všetkých podstatných skutočnostiach, o ktorých sa v súvislosti s výkonom Mandátu dozvedel, respektive tieto Mandantovi vyplývajú zo zákona a priamo súvisia s výkonom činnosti podľa článku III. odstavec (a), tejto zmluvy.

(e) Mandatár je povinný uskutočňovať činnosť predmetu vecí a poradenstva s vynaložením odbornej starostlivosti a v dobrej viere, je povinný dbať o záujmy Mandanta, konať v súlade s jeho poverením.

(f) Mandatár preberá plnú zodpovednosť za správnosť zúčtovania Mandantom poskytnutých účtovných dokladov, ako aj za poradenstvo poskytnuté v súvislosti s výkonom tejto zmluvy, ak majú poskytnuté rady a odporúčania písomný charakter. Mandatár zodpovedná za všetky zvýšenia daňovej povinnosti, pokuty, penále alebo obdobné postihy v rámci zodpovednosti podľa tohto článku okrem prípadov uvedených v bode (g) tohto článku.

(g) Mandatár nezodpovedá za obsah poskytnutých účtovných dokladov a za realnosť ich ekonomickej podstaty. Mandatár nezodpovedá za žiadny postih, pokutu, dorubenie dane alebo škodu, v prípade, že sa preukáže neoprávnenosť daňového výdavku podľa prvej vety tohto bodu.

(h) Mandatár preberá plnú zodpovednosť za správnosť a obsahovú náplň bankových úhrad realizovaných za Mandanta a z účtu Mandanta. Mandatár je povinný okamžite napraviť stav spôsobený nesprávnym realizovaním úhrady alebo odoslaním úhrady na nesprávny účet. Mandatár nezodpovedá za nerealizované platby, o ktorých v čase ich poslednej možnosti úhrady, bez vzniku sankcií a škôd, nemohol vedieť.

(i) Ak Mandatár nemôže vykonávať svoju činnosť, podá o tom Mandantovi bezodkladne správu. Mandatár je povinný informovať Mandanta o všetkých prekážkach plnenia predmetu zmluvy aspoň mesiac vopred alebo najneskôr jeden pracovný deň po tom, kedy sa o tejto skutočnosti dozvedel.

(j) Mandatár a aj Mandant je povinný spolupôsobiť v rámci svojho záväzku pri uskutočňovaní predmetu zmluvy podľa pokynov od Mandanta a Mandatára a v jeho záujme.

**ARTICLE V.
TRADE SECRET**

(a) The Mandatory mustn't announce data received from the Mandator during his activity without the Mandatory's agreement to other persons or use them for him or other persons. He is obliged to keep secrecy about all facts. By the breach of this article it's possible to lay on penalty up to amount 10.000,- EUR (In Words: Ten thousand EUR) to the Mandatory.

(c) In regard to information confidentiality and if one of the contracting parties wants that, the contracting parties agreed that they won't execute any written documents and neither any other audiovisual or other records about provided reciprocal services but first of all about the subject-matter of particular acts, discussions, guidance, consultations and all other facts which was directly or indirectly related with the execution of the subject-matter of the contract and if not concerning the accounting service listed in the article I. and in the article III., from which there would be obvious their content and certain character for strangers. Whatever execution of written or audiovisual record according to this regulation is gross infringement of the contract and barrier of the subject-matter performance and for this acting it can be layed on penalty up to the amount 10.000,- EUR (In word: Ten thousand EUR) to the contracting party that committed such acting. Claim for the penalty compensation isn't concerned by this. Validity of this article isn't affected nor nature neither character of strangers who encore the information provision. No information about nature and character of the executed business according to this contract can be given to strangers without the written agreement of another contracting party. Provision of the information without the previous written agreement of another party bases the right of the aggrieved party for the penalty in amount 10.000,- EUR (In word: Ten thousand EUR). Claim for the penalty compensation isn't affected by this.

(d) Validity of this article doesn't lapse by the cancellation or the notice of the termination of the contract and the Mandatory and the Mandator is obliged to accept this article in full range by the signature.

**ARTICLE VI.
COMPENSATION FOR SERVICES**

(a) The Mandatory should require recompense for the realized and provided services for a calendar month.

Compensation in EUR per month: 1 500,00

Start date of services by this contract: 01.04.2016

The Mandatory should require recompense in amount of 0,50 EUR (In word: Fifty Euro cents) for every kilometer of business trip and recompense in amount of 25,- EUR (In word: Twentyfive EUR) for every new hour spend by driving the car executed by representing the Mandator in cases that are not related with this contract. The Mandatory should require recompense in amount of 50,- EUR (In word: Fifty EUR) for every new hour during execution of consulting, advisory, administrative and managing activity executed by the Mandatory for Mandator during activities, not mentioned in Article III, paragraph (a) of this Contract. The parties should agree in advance the recompensation by this article, except regular monthly compensation, otherwise the Mandatory is not allowed to require the recompensation by this article.

(b) Recompense is invoiced by the Mandatory always at the latest by the 15th day of the month which precedes the month which the service execution is directly related to. The invoice maturity is 14 days. Each of the contracting

**ČLÁNOK V.
OBCHODNÉ TAJOMSTVO**

(a) Mandatár nesmie oznámiť údaje získané od Mandanta pri svojej činnosti bez súhlasu Mandanta iným osobám alebo ich využiť pre seba a iné osoby. O všetkých skutočnostiach je povinný zachovávať mlčanlivosť. Porušením tohto článku je možné Mandantovi uložiť zmluvnú pokutu do výšky 10.000,- EUR (Slovom: Desať tisíc EUR).

(c) Vzhľadom na dôvernosc informácií, a ak si to jedna zo zmluvných strán praje, sa zmluvné strany dohodli, že o poskytnutých vzájomných službách, predovšetkým však o predmete jednotlivých úkonov, rozhodovorov, poradenstva, konzultáciách a všetkých ostatných skutočnostiach, ktoré priamo alebo nepriamo súviseli s výkonom predmetu zmluvy, a ak nejde o vedenie účtovníctva uvedené v článku I. a v článku III., nebudú vyhotovovať žiadne písomné doklady a ani žiadne iné audiovizuálne, či iné nahrávky, z ktorých by bol pre tretie osoby zrejmy ich obsah a presný charakter. Akékoľvek vyhotovenie písomného alebo audiovizuálneho záznamu je podľa tohto ustanovenia hrubým porušením zmluvy a prekážkou plnenia vecí a za takéto konanie môže byť zmluvnej strane, ktorá sa takéhoto konania dopustila, uložená pokuta až do výšky 10.000,- EUR (Slovom: Desať tisíc EUR). Nárok na náhradu škody týmto dotknutý nie je. Platnosť tohto článku neovplyvňuje ani povaha a charakter tretích osôb, ktorí sa poskytnutia informácií dožadujú. Bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany nemôžu byť podávané žiadne informácie pre tretie osoby o povahe a charaktere uskutočňovaných obchodov na základe tejto zmluvy. Poskytnutie informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany zakladá právo poškodenej strany na zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- EUR (Slovom: Desať tisíc EUR). Nárok na náhradu škody týmto dotknutý nie je.

(d) Platnosť tohto článku nezaniká výpoveďou alebo zrušením platnosti tejto zmluvy a Mandatár a Mandant sa podpisom zmluvy zaväzujú akceptovať tento článok v plnom rozsahu.

**ČLÁNOK VI.
ODPLATA ZA SLUŽBY**

(a) Mandatár má za realizované a poskytnuté služby požadovať odplatu za kalendárny mesiac.

Výška odplaty v EUR za mesiac: 1 500,00

Dátum začatia poskytovania služieb: 01.04.2016

Mandatár má právo požadovať odplatu vo výške 0,50 EUR (Slovom: Päťdesiat Euro centov) za každý kilometer pracovnej cesty a odplatu vo výške 25,- EUR (Slovom: Dvadsaťpäť EUR) za každú aj začatú hodinu strávenú vedením motorového vozidla vykonaných pri zastupovaní Mandanta, ak tieto priamo nesúvisia s predmetom zmluvy. Mandatár má právo požadovať odplatu vo výške 50,-EUR (Slovom: Päťdesiat EUR) za každú aj začatú hodinu pri výkone konzultačnej, poradenskej, administratívnej a manažérskej činnosti vykonanej Mandatárom pre Mandanta pri činnostiach, ktoré nie sú uvedené v Článku III. odsek (a) tejto zmluvy. Ak sa zmluvné strany vopred písomne nedohodnú na odplatách podľa tohto článku, okrem mesačnej odmeny, Mandatár nemá právo tieto odmeny od Mandanta požadovať.

(b) Odplata je Mandatárom fakturovaná vždy najneskôr do 15. dňa mesiaca, ktorý bezprostredne predchádza mesiacu, ktorého sa výkon služby bezprostredne týka. Splatnosť faktúry je 14 dní. Každá



parties will confirm the invoice made out by the another party by its signature which at the same time expresses acceptance of the service order and the obligation to pay for the invoice. At the same time the act of signature and confirmation of the invoice is also the demonstration of agreement with the matter execution and with reward for the matter execution. The Mandatory should require a compensation of all the costs expended on the realization of the contract subject including the costs of a lost time on the way, translations and interpretations, judicial and notary fees and the other costs directly or indirectly caused by a realization of subject contract.

(c) The Mandatory and the Mandator have agreed that if it'll be possible, their reciprocal financial relations expressed by made out invoices will be solve preferentially by the form of reciprocal credits, always by the last day of the month which they are directly related to. The contracting parties proceed according to the regulation § 358 Commercial Code and § 580 Civil Code during the act of the counting.

(d) Contracting parties have agreed that the obligation – closing balance accrued from the reciprocal counting will be payed off always at the latest by 14 days from the objective act of counting.

(e) All rewards, if there isn't listed otherwise, are payed in EUR according to invoices and if there isn't listed otherwise in this article, these ones will be increased by the VAT amount according to the valid legislation, the Act of VAT.

(f) If some of the contracting parties is in delay with its liability to pay result-ed from this contract, this contracting party can account and require the late charges from the unpaid amount in the high 0,05% for each day of the delay.

(g) In case that Mandator did not receive payment within 60 days after due date of regular invoice from Mandator could Mandatory interrupt all services by the article I. and III. of this contract till the Mandator will not clear the debt against Mandatory. Mandatory is in this case also entitled to withdraw from this contract.

(h) Parties agreed that if the Mandator is late with the payment more than 90 days, then Mandatory has right to terminate this contract and to the date of termination the Mandator will be asked by notice to retrieve all documents and papers relating with Mandator.

(i) The Parties agree that if this contract is terminated or terminated by either of the Parties, including Article VI, paragraph (h) and the Mandator receive a notice from the Mandatory by the previous point and the documentation was not taken within 30 days, these will be deposited into paid archive, the cost of such storage shall be paid by the Mandator.

(j) The Appointment shall be deemed to have commenced on the date by the article VI. (a). Parties acknowledge and agree of trial period until:

Recompense is invoiced by the Mandatory after trial period.

ARTICLE VII. GENERAL ARRANGEMENTS

(a) Each of the contracting parties has the right to require the penalty up to the amount 10.000,- EUR (In word: Ten thousand EUR), if one of the contracting parties damages goodwill of another contracting party by its acting or

zo zmluvných strán potvrdí faktúru vystavenú stranou druhou svojim podpisom, ktorý zároveň vyjadruje akceptovanie objednávania služby a záväzok faktúru zaplatiť. Zároveň je akt podpisu a potvrdenia faktúry aj prejavom súhlasu s výkonom vecí a odmenou za výkon vecí. Mandatár má právo na náhradu všetkých nákladov, ktoré preukázateľne vynaložil pri zabezpečovaní predmetu zmluvy, a to vrátane nákladov za stratený čas na ceste, preklady a tlmočenia, súdne a notárske poplatky a iné náklady, ktoré priamo alebo nepriamo vznikli pri zabezpečovaní predmetu zmluvy.

(c) Mandatár a Mandant sa dohodli, že ak to bude možné, budú sa ich vzájomné finančné vzťahy vyjadrené vystavenými faktúrami prednostne riešiť formou vzájomných zápočtov, vždy k poslednému dňu mesiaca, ktorého sa bezprostredne týkajú. Zmluvné strany pri akte započítavania postupujú na základe ustanovenia § 358 Obchodného zákonníka a § 580 Občianskeho zákonníka.

(d) Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok – konečné saldo vzniknuté zo vzájomného započítavania, sa uhradí vždy najneskôr do 14 dní od predmetného aktu započítania.

(e) Všetky odmeny, ak nie je uvedené inak, sa vyplácajú v EUR na základe faktúr a ak v tomto článku nie je uvedené inak budú tieto navyšené o sumu DPH podľa platnej legislatívy, Zákona o DPH.

(f) Ak je niektorá zo zmluvných strán v omeškaní so splnením peňažného záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy, môže táto zmluvná strana účtovať a požadovať úrok z omeškania z nezaplatenej sumy vo výške 0,05% za každý deň omeškania.

(g) Zmluvné strany sa dohodli, že ak bude Mandant v omeškaní so splatením odplaty podľa tohto článku viac ako 60 dní, Mandatár je oprávnený prerušiť vykonávanie činnosti podľa článku I. a článku III., ku ktorým sa podpisom tejto zmluvy zaviazal až do úplného splatenia predmetnej odplaty. Mandatár je v tomto prípade tiež oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy.

(h) Zmluvné strany sa dohodli, že ak bude mandant v omeškaní so splatením odplaty podľa tohto článku viac ako 90 dní, Mandatár túto zmluvu má právo vypovedať a písomne vyzve ku dňu výpovede Mandanta na prevzatie všetkých dokladov a písomnosti týkajúcich sa samotného Mandanta.

(i) Zmluvné strany sa dohodli, že ak bude táto zmluva ukončená alebo vypovedaná jednou so zmluvných strán, a to aj podľa článku VI. odsek (h) a Mandant si na základe písomnej výzvy Mandatára neprevzme doklady a písomnosti do 30 dní od doručenia takejto výzvy, tieto budú uložené do platenej úschovy, pričom náklady na takúto úschovu bude znášať Mandant.

(j) Plnenie sa začína dátumom podľa bodu (a) tohto článku. Zmluvné strany sa dohodli na skúšobnej dobe do:

Odplata bude faktúrovaná až po uplynutí skúšobnej doby.

ČLÁNOK VII. VŠEOBECNÉ DOJEDNANIA

(a) Každá zo zmluvných strán má právo požadovať zmluvnú pokutu až do výšky 10.000,- EUR (Slovom: Desat' tisíc EUR), ak jedna zo zmluvných strán svojim konaním alebo zdržaním sa konania poškodí dobré meno druhej zmluvnej





abstention of act. The right for amendment isn't aggrieved by this fact.

(b) The contract is agreed that obligations of the contracting parties lapse by the notice of the termination of the contract, if the contract doesn't determine it otherwise. The notice, however, doesn't interfere obligations and duties of the contracting parties form already realized or agreed business. The notice can be presented by each of the contracting parties. The notice must have written form and must be properly delivered by the post to the another party. The notice period is three months from the notice delivery and the period starts to flow on the first day of the month immediately following the month in which the notice was delivered.

(c) The contracting parties communicate fundamentally informally, i.e. written form is required only in case, if one of the contracting parties requires it. However, if one of the contracting parties awards the instruction in writing the another party is due to prove the instruction performance by written form.

(d) Documents delivering are realized by the post or messenger service. As taken over consignment is considered also the consignment taking over of which was refused by one of the contracting parties or the consignment was returned back by the post or by messenger service from any reasons.

(e) The contracting parties don't have the right for forfeit in case of the notice of the termination of the contract. The right for the recompense payment for the realized business isn't aggrieved according to the article VI. of this contract.

(f) Invalidity or impossibility to enforce whichever section or regulation of this contract won't have influence on the validity or possibility to enforce the rest of this contract.

(g) Legal relations, who will arise according to this contract, abide by the body of law valid in the territory of the Slovak Republic.

(h) The parties engage themselves to solve whatever conflicts or misunderstandings preferentially by the arrangement of the contracting parties.

(i) The contract is concluded by the moment of the signature of both contracting parties. This contract can be changed only by written supplements signed by the corporate agents of the contracting parties. This contract is executed in two executions from which each party will obtain one by one.

In Banská Bystrica, date: 01.04.2016

Za Mandatára/Mandatory:

UnitedONE BB, s.r.o.
L. Svobodu 3
976 32 BADIN
030 44 706 707

Vladislav Tomčík, konateľ/CEO
UnitedONE BB, s.r.o.

strany. Právo na náhradu škody tým nie je dotknuté.

(b) Závazky zmluvných strán, ak to zmluva výslovne neurčuje inak, zanikajú výpoveďou zmluvy. Výpoveďou však nie sú dotknuté záväzky a povinnosti zmluvných strán už z realizovaných alebo dojednaných obchodov. Výpoveď môže podať každá zo zmluvných strán. Výpoveď musí mať písomnú podobu a musí byť druhej strane riadne doručená poštou. Výpoveďná lehota sú tri mesiace od doručenia výpovede a lehota začína plynúť v prvý deň mesiaca bezprostredne nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená.

(c) Zmluvné strany komunikujú zásadne neformálne, t.j. písomná forma sa vyžaduje len vtedy, ak o to jedna zo zmluvných strán požiada. Ak však jedna zo zmluvných strán udelí pokyn písomne, je druhá povinná preukázať splnenie pokynu písomnou formou.

(d) Doručovanie písomností sa uskutočňuje poštou alebo kuriérskou službou. Za prevzatú sa považuje aj zásielka, ktorej prevzatie jedna zo zmluvných strán odmietla alebo bola zásielka z akýchkoľvek príčin poštou alebo kuriérskou službou vrátená.

(e) Zmluvné strany nemajú právo na odstúpné v prípade výpovede zmluvy. Právo na výplatu odplaty za uskutočnené plnenia podľa článku VI. tejto zmluvy dotknuté nie je.

(f) Neplatnosť alebo nevymožiteľnosť ktoréhokoľvek odseku alebo ustanovenia tejto zmluvy nebude mať vplyv na platnosť alebo vymožiteľnosť zvyšku tejto zmluvy.

(g) Právne vzťahy, ktoré vzniknú podľa tejto zmluvy, sa riadia právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.

(h) Akékoľvek spory alebo nedorozumenia sa strany zaväzujú riešiť prednostne dohodou zmluvných strán.

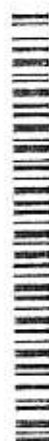
(i) Zmluva je uzavretá okamihom podpisu oboch zmluvných strán. Túto zmluvu je možné meniť iba písomným dodatkami podpísanými štatutárnymi zástupcami zmluvných strán. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.

v Banská Bystrica, dňa: 01.04.2016

Za Mandanta/Mandator:

Podnik technických služieb
mesta, s.r.o.
ul. Športovcov 890, 020
IČO: 36321893 IČ DPH: B
UniCredit Bank, s.ú. 14314

Ing. Miloš Svoboda, konateľ/CEO
Podnik technických služieb mesta, s.r.o.





ADDITIONAL INFORMATION

PART A

Recommended deadlines for documents delivery:

1. Accounting documents related to VAT not later than 15 days before the date of the tax return;
2. Wages: 7 days before the salary payment date;
3. HR – changes: 5 days before the change become valid;
4. Accounting documents for companies without valid registration for VAT: within 15 days after the quarter end;
5. All necessary documents for final Financial Statement: within 30 days after year end.

PART B

Other unspecified contract conditions or conditions vary of conditions specified in this contract:

V cene za rok 2016 zahrnuté: Audit účtovnej závierky, prenájom webovej aplikácie IZIS, prístup na účt. program POHODA, dochádzkový systém pre 70 ľudí.

DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

ČASŤ A

Odporúčané lehoty na odovzdanie dokladov:

1. Účtovné doklady súvisiace s DPH: najneskôr do 15 dní pred termínom podania daňového priznania;
2. Mzdy: 7 dní pred výplatným termínom;
3. Personalistika – zmeny: 5 dní pred termínom účinnosti zmeny;
4. Účtovné doklady pre subjekt neidentifikovaný pre DPH: do 15 dňa po konci štvrtroka;
5. Všetky potrebné doklady k vypracovaniu účtovnej závierky: 30 dní po konci kalendárneho roka.

ČASŤ B

Iné neuvedené zmluvné podmienky alebo podmienky odlišné od zmluvných podmienok uvedených v tejto zmluve:

V cene za rok 2016 zahrnuté: Audit účtovnej závierky, prenájom webovej aplikácie IZIS, prístup na účt. program POHODA, dochádzkový systém pre 70 ľudí.

In Banská Bystrica , date: 01.04.2016

Za Mandatára/Mandatory:

UnitedONE BB, s.r.o.

L. Svoboda

IČO: 44 706 707

Vladislav Tomčík, konateľ/CEO
UnitedONE BB, s.r.o.

v Banská Bystrica , dňa: 01.04.2016

Za Mandanta/ Mandator:

Podnik technických služieb
mesta, s.r.o.

ul. Športovcov 890, 020 01, Púchov
IČO: 36321893 IČ DPH:
UniCredit Bank, č.ú. 1/4

Ing. Miloš Svoboda, konateľ/CEO
Podnik technických služieb mesta, s.r.o.

